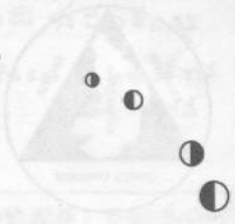


Aug 1984



కన్నడ బళగ యు.కే.

త్రైమాసిక సంచిక ౧, సంఖ్య ౨
 ఎరడనేయ వార్షిక సమ్మేళన సంఖ్య: జనవరి-౨౬-౧౯౮౪



కార్యకారి మండలి

- డా. నేలూ కులకర్ణి (అధ్యక్షులు)
- డా. రేవణాసిద్ధ విఘ్నాకి (కార్యదర్శి)
- డా. కంద్ర శేఖర కులవత్తి (కూలపాదకారి)
- శ్రీమతి విజయ జనబండి (సాంస్కృతిక కార్యదర్శి)
- డా. అబ్దుల
- డా. విరలగుడి
- డా. ఎం.ఎస్. రుక్మిణి
- డా. అరవింద కులకర్ణి
- డా. గోపాల కులకర్ణి
- డా. ఎస్. జనార్దన్ మూర్తి
- డా. పుకాశ నాయక
- డా. ఎం.ఎస్. రాజశేఖర
- డా. రామకృష్ణ గుప్త
- డా. ఎం. రామణ్ణ
- డా. ఎఫ్.ఎస్. రామస్వామి
- శ్రీ. సి.ఎ.ఎస్. రావ్
- డా. కె.ఎం. శ్రీవత్సవ
- డా. ఎం.ఎస్. స్వామి

సంపాదక మండలి

- డా. రామకృష్ణ గుప్త
- డా. అరవింద కులకర్ణి
- శ్రీ. మత్తూరు కృష్ణమూర్తి
- శ్రీ. సి.ఎ.ఎస్. రావ్
- డా. వసంత శ్రీ వేం. (సం)
- డా. రేవణాసిద్ధ విఘ్నాకి

ఈ సంచికేయల్లి.....
 కన్నడ బళగద : పుటనావళి
 సంపాదకులు
 యుగాది కట్ట - వరది
 - బిత్త
 కర్నాటకద హేతుగే - బళగర్షి
 వరది
 జరియర సేనపు, జరటి, సుర్తి, పత్త
 లంగ, విభాగ: బరక, వార.
 పత్త



"రమే" విరజిత, సందేశిత
 "వీళ్ళు నానమ స్థల సంకలనవాయితు... జలవృక్షలజీవలీల బళగవాయితు"
 తారా శ్రీశ్రీ, సుశీలరావ్, జామ శ్రీశ్రీ, లమా జయకుమార్



"బిళ్ళి మూడితు కేలెళి కూగతు..."
 నలారావ్, సుమా శ్రీశ్రీ, లతా జయకుమార్, వీరా శ్రీశ్రీ

కన్నడ బళగద యుగాది సమావేశం వరది పుట్టెగళు
 మ్యూజిక్స్టర్ ౨౧-౪-౧౯౮౪
 ిజాయ బిత్త: డా. కవలంద్ర, డా. జయకుమార్.



ಕನ್ನಡ ಬಳಗದ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಮಂಡಳಿ



ಡಾ|ರೇವಣಶಿಥ್ ಬಿಭೂತಿ
ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ
(+ಸಂವಾದಕ ಸಮಿತಿ)



ಡಾ| ಸ್ನೇಹಾ ಕುಲಕರ್ಣಿ
ಅಧ್ಯಕ್ಷಿಣಿ



ಡಾ|ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಕುರುಮತ್ತಿ
ಕೋಶಾಧಿಕಾರಿ



ಡಾ| ಅಪ್ಪಾಜಿ



ಡಾ|ವರಲಗುಡಿ



ಡಾ|ಎಂ.ಎನ್.ಇಶ್ವರಗುಡಿ



ಡಾ|ಅನಂದ ಕುಲಕರ್ಣಿ
(+ಸಂವಾದಕ ಸಮಿತಿ)



ಡಾ|ನೋ.ಲಾಲ ಕುಲಕರ್ಣಿ



ಡಾ|ಎನ್.ಬಿ.ರಾಮಚಂದ್ರ



ಡಾ|ಪ್ರವೀಣ ನಾಯಕ



ಡಾ|ಎಂ.ಎಸ್.ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ



ಡಾ|ರಾಮಚಂದ್ರ
(+ಸಂವಾದಕ ಸಮಿತಿ)



ಡಾ|ಎಂ.ರಾಮಚಂದ್ರ



ಡಾ|ಎಂ.ಎಸ್.ರಾಮಚಂದ್ರ



ಡಾ|ಎನ್.ಬಿ.ರಾಮಚಂದ್ರ
(+ಸಂವಾದಕ ಸಮಿತಿ)



ಡಾ|ಎಂ.ಎಸ್.ರಾಮಚಂದ್ರ



ಡಾ|ರಾಮಚಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣಮೂರ್ತಿ
ಸಂವಾದಕ ಸಮಿತಿ



ಡಾ|ವಿಷ್ಣುಶಂಕರ್ ಮೆ.
ಸಂವಾದಕ ಸಮಿತಿ

ಸದಸ್ಯರ

ಸಮಮತಕ್ಕೆ

- ★ ನಿಮ್ಮ ಈ ವರುಷದ ಸದಸ್ಯತ್ವವನ್ನು ದಯಮಾಡಿ ಬಿಡುಗಡೆ ಮಾಡಿ.
- ★ ಕೋಶಾಧಿಕಾರಿಯವರೇ ನಿಮ್ಮ ಚಂದಾ ದಾಖಲೆ ಸಹಕಾರದಲ್ಲೇ ತಲುಪಿಸಿ.
- ★ ವಿಳಾಸ ಮತ್ತು ಕರ ಪತ್ರಗಳನ್ನು ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಗೆ ತಿಳಿಸಿ.
- ★ ಸಲಹೆ ಚರ್ಚೆಗಳನ್ನು ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಮಂಡಳಿಗೆ ಬರೆಯಿರಿ.
- ★ ಕನ್ನಡ ಬಳಗದ ಪತ್ರಿಕೆಗೆ, ನಿಮ್ಮ ನಿಮ್ಮ ಮಕ್ಕಳ ಲೇಖನ ಕಳಿಸಿ.
- ★ ಕನ್ನಡ ಬಳಗ ನಿಮ್ಮದು! ಕನ್ನಡ ಬಳಗಕ್ಕೆ ನಿಮ್ಮ ಚಿಂಬಲ ನೀಡಿ!

'ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿ'

మూలం తీర్చుకో తాడ్యం వంశుకి.

శ్రీమత్తు శ్రీమతి:

సి.ఎల్.ఎస్.రావ్; అవ్వాటి; సూర్యనారాయణ శ్రేణి; అవ్వాటి గౌడ; కయకుమార సోలోకూర్; మత్తు రామమూర్తి.



యూరూ నివ దరుశేవ

అంతే అస విద్యును నిలవగా
బోసించి వేదానంద చూరగా
అచ్యుతారయవమున
కరుణానిధి నివ కంఠిన్
కలెగత్తు చొంది నెంపన
శ్రీకృష్ణానినకు... కృష్ణా... కృష్ణా... కృష్ణా...
కర్నాటక దురుపయ శ్రీ కృష్ణ
అహో! నివనను ప్రతికృష్ణా!!



వీర ఆతు సంవ గోంవ
నిన్ గామోయ గాంబంధింసు ల్లియ
అంబువారి
శీర బాధి మనమూ
మరీదరుచేసు ఈ జర్మాననగా...
వంబూరంధ కాంబంబు నిం.శిర
వరువనవ నేననగా...
- 'శ్రీ'

"తీసుకెల జ్యోత్సు కుంఠీల త యుగాదియ కుష్టానక
త్రంసులాలయ కుంఠీల శ్రీ గణేశ్వర సేవనార్చిత" వేంకు

'రకు'యవకు ఈ కమాంభు శ్రీ రజనీక డాడన్న బుంబాగ డాడి
కు మాకు డికు సూకులన తన్నె డి గతన్న క్షానకినకు.

1-8-1984 నీల రివాంక బ్రాంపూ డాల్ ౧౯౯౪
క్షేతన బ్రహ్మ లంపుక వాన పంబురనల్ల విశేష భంజ్య
యన్లు అనుకున కన్నెడి గంకూ డాకూ అతిభి అభ్యునత
రికూ సరముగకు బిళగ్గి ఆక్షా సేని కన్నె(కు నా నెయింక
కన్నె(కు ప్రో పి ని నంకక ఎల్లకూ కణి వారిని గ్ల్యలు బడ
భాసెయ గ్ల్యన్న ఖేడల యికు. జేబ్బా గల నల్లు వక్క పన్నె
కుంఠ్ర నాయ క్షి కల్పింకే వస్త్ర లంపుక కాగ ఆక్షా విద్యలు సెంకవకు.
శ్రీ. బంబాక

పునూరి: శ్రీ. లాగర్. పరా లయ పునూ. కుమా మత్తు బంబా శ్రీ
కుభాంక బిళగ్గ జేబ్బా కుప్పలు నా క్షూప్త కాగ క్షూ లో ఆక కె
అ ప్పకే గ్ల్యన్న కు డెరుకు. తే యి కే కుత్తూకు ప్పక్ష్మ మూర్తి యవక మున్
ప్రే. ప్రేణి ఈ కంబ బున్దే జేబ్బు వీరుకు న్నెయి కు. సోకరంజి పు బ్ల
౧ నియోగ మాడ లంయికు. ఈ కన్నె కే కుత్త కల్ల గ నాక డెకెళ్లు
డాకూ సన్నె డి గంకె రరనీ గదల్ల వ నేనకృ అబ్బి క్షూ గాని ఇకల
నా క్షు కే!

బిళగక కౌత్సలం అక్కడకు మత్తు వాక్య క్షుంక గ్ల్యూ ఆక ప్రేయోధ
సేవకూ డి కంబ బిళగ్గ క్షుంక బిళగ్గ క్షుంక వ బూ బింక అతిభి గ్ల్య క్షుంక
రరి కయి మడి గోక్కు. త్రంకు... నాయ సెంక ప్రా డ్ గో యియికు.
సంకక యిగా అ కు ప కెయి పు నా న వాక్య వాకు సాక్షుని. ఎక. ఎకీ
కావ అరకు తీర్చి వ్వానక భాషణి మా డి కౌ పు బరి క కంకు
క్షానకే రక్మ వస్త్ర నిరూ చి క్షుంక...

"వ్వానకే సువేకు నాక మ్మోయి వివ
అంకకలీత బంకక మోగ
ముంకి బరువ ఆనంక కుంబియ
బిళగ్గంక బంక వణికు బంబింక గే
సన్నె డి గత శ్రీ(కు బోమీక సింకు
సర ముగకు బే డుకే పు బనంకనకు ఇంకు
క్షూంక వబుకు కల సెక్ల బిళగ్గ క్షుంక క్షుంక క్షుంక

యుగాదియ తంబ్ర మోగోదియల
బిళగ్గయకే కువ ఈ గక్క ప్పక బిళగ్గ
బే డుకుకు నక్కయి నెంకక కుంబాంక
కాకకే బే డెకే కుంబాంక
అంబి కాంబి కుంబి కుంబి సలంబి సక్కు ముసేంకు
కంబాంక గో బిళగ్గ కు బిళగ్గ శ్రీ సోబ కాంక శ్రీ యి కే పల క్షుంక కుంబాంక
బిళగక క్షుంక కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి
కల్ల క్షుంక కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి కుంబి..."



యుగాదిగ కాలాలాట

సువన రవింద్ర
 నవన రవింద్ర
 సునల్ నాథ్ కుమార్
 కిరణ్ నాథ్
 ౨౧-౪-౧౯౮౪

△ △

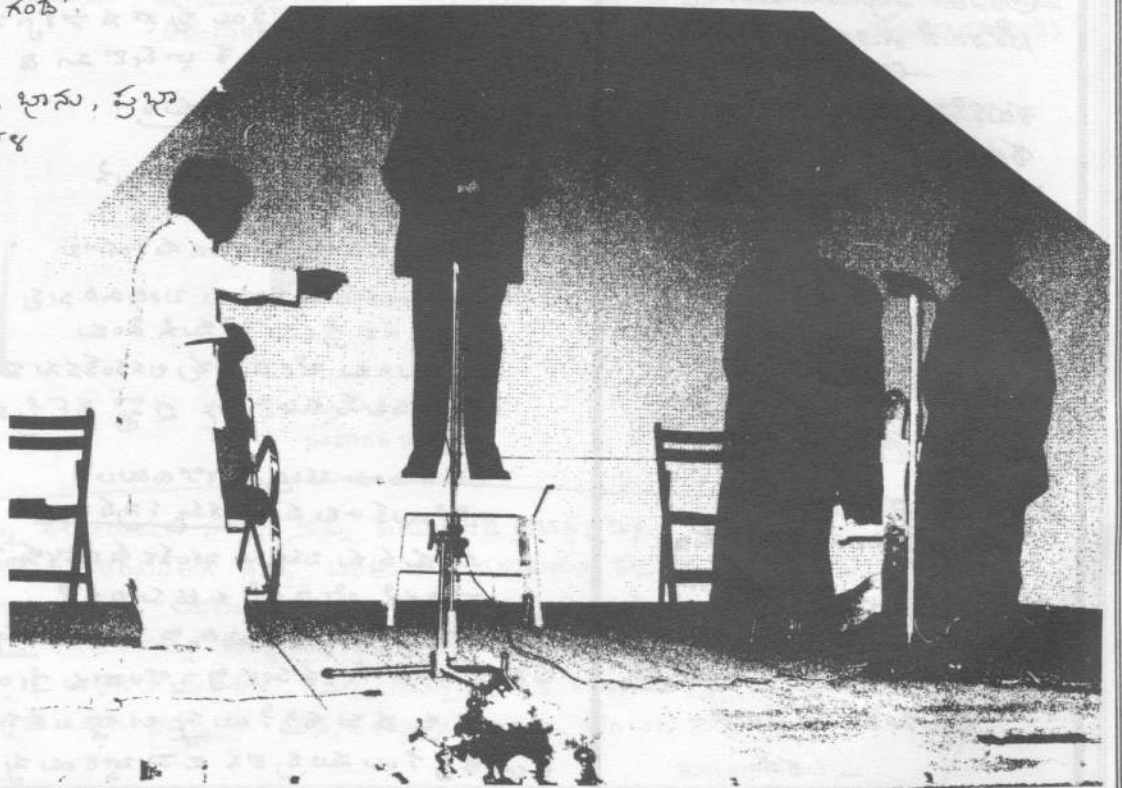
తరళు బాళ ఒగడ్డును డి. శివమూర్తికి శివబ్రాహ్మణ్
 షైమిగళు కన్నడ బళగవన్నాద్దీశిని మంత్రాడిద
 సమర్పణలల్ల డి. రాజా రామల్లానకశోమిగి
 ౧౫-౧౦-౧౯౮౩



శ్రీలాసం వరదిక 'అమ్మవై గండ్'

యుగాది దిన

ఎ+బ: శ్రీధర్, శ్రీకాంత్, భాను, ప్రభా
 ౨౧-౪-౧౯౮౪





మానవను జీవనదర్శి సూరి-దుఃఖిగళన్న నాన్వయ విరచితము. గళంలే అళవతిసికేండు ముందే నాగవళకేంబుదన్న నాను నన్న కుటుంబదేంబిగే శ్రీ నల ఇరవే ఏప్రిల్-మే లంకగళన్న భారతకే భట్టయిలదాన్వ ఒరూద మామనక ఘటనగళంద ఖటిలవాయిలు. ఇదు నిశగద నియమవేందే ననదు నామ జీవన నాగినిదల్ల నమ్మ కక్ష్యన విక్ష్యలే ఉట్టువదల్లదే, సుఖవన్న ఇన్ను జిజ్ఞాసే ఆనందదింఠ అనుభవవకుదు:

ఈ కరదేశదల్ల ఎల్ల కన్నడ బళగ (యె.కే)ద వదవ్వరు శ్రీమ-వహి బళగద గుడియి లళదవి, అధార స్తంభగళన్న ధృఢిచాగి కట్టలు క్రియిల్లమిక్రియవరు. ఇదన్న ఇన్ను బచ్చిచాగి కట్టలు నమ్మ కనాటక రాజ్య నకకారదింద నాధ్యపిద్య నవాయి దేవకేమివ లుద్దేశ-దింద నమ్మ బళగద అధ్యక్షణ, శాస్త్రదళగ దాను ఇళక బళగద ఇళక క్రుముఖ కన్నడద అభిమానిగళద శ్రీ.మత్తురు కృష్ణమూర్తి, శ్రీ లక్ష్మీవేలియివర వత్సగ ముఖిలక క్రియిల్లమాటిదరు. ఇదక్కే క్రియ-యాగి కనాటక రాజ్యద దనక్రియ ముఖిమిల్ల శ్రీ.రామకృష్ణ ఉగదేయివరు బళగద అవ్యక్తలయింఠ బోగళులన్న భట్టయిగలు అవశాశ నిడిదరు. ఆన్వ కళద ఒంబు వరుష్టదిందలు నిరంకరచాగి శ్రీ.జ. ఏడేవడేనన్ (Sollicitor) దాను బళగద వేటనియగి కార్యకరణు క్రియిల్లమాటిద్దుదర వలచాగి ఇంగ్లంటిన ధర్మనియిలక అధికారిగళు కన్నడ బళగ (యె.కే) ధర్మనియిలక నేంనాంయింబు వరిగణనలు వనగ అభ్యంతరవిల్ల ఎంబ రక్షణనియిలక సుద్ధి కలుడిలు. ప్రధమ వరుష్టవిల్ల బళగద ఆశ్రయిదల్ల ఒరూద వివిధ యగస్తి కార్యక్రమగళ వరది, వేగిణిగళ క్రియగళన్న భారతద కన్నడిగలిసే యింఠింబు లవ్వేశలింఠ క్రియిం మాటిదేయి.

ఏప్రిల్ గనా దినాంకదుంబు రాజ్యద ముఖిమిల్ల శ్రీ.రామకృష్ణ ఉగద, దా జీవితాది ఆగ్ని (నింస్కృతకే ముల్లగళు) దాను ఇళక ముఖి అధికారిగళి భట్టయిగలువదకేన్వీర మాత్ర బోగళులంఠ క్రియిం మాటిదేయి. ఆన్వ నమ్మల్లద్య ఆక్టోబ్రి, బళగద బగ్గే ఇచ్చి, నమ్మ మూలధేణిణి కార్యకరణులదేలదేబోకేంబ ఉచ్చానగళి బ్లరరల్ల కనాటకద నకే, ఏవరిల బసీలన్ గ్రామగళ వరియ లగలియిల్ల! అంఠ ముఖి-ముల్లగళు అన్వీకృతేయి వరిన్వికృతేయిల్లదరు, బలు అనకే, కౌతుక-గళంబ నమ్మ బళగర నాథివనే. అభివృద్ధి, ముందిన ధోరణగళ బగ్గే కురియ నమ్మంబిని క్రియింమాటిదరు. క్షేణివే అవరు నమ్మల్లర నిరంకర వరియింమాత్రే క్షేణి క్రియిల్లద నిడలు కన్నడ బళగ నలుచాగి అళా ఒరూదవిల్ల నలకరణగళన్న కార్యకరణిని నిడలు బదియిల్లదరు. దా.జీవితాది ఆగ్నిగే నివరినిదరు. ముందివన దా.ఆగ్నిని నమ్మల్ల క్షేణి మనేగి అద్వైతని ఆవర ఆకర్షణగళంద ఒడగంఠి, శ్రీ.ని.ని. కెతిలియింఠ (నాంస్కృతకే ముఖి అధికారిగళు) దురవిణియిల్ల కన్నడి బరళుయింఠ, వాదిక, తిలకత్తన యుక్తేణిగళన్న నమ్మ బళగకే కార్యకరణిని నిడలు క్రియింమాటిదరు. అవరిల శ్రీ.ని.ని.కెతిలియింఠవిదరు బలు అన్వీకృతేయిం యిం ఆకర్షణగళంద మేంబ కన్నడ బరళుయింఠ (Type-writer), కన్నడ-ఇంగ్లీషు నిఘంటు, కులవరు కనాటక రాజ్యద నకాశిగళన్న కనాటక రాజ్యద శిబిరయిగళుంబిని కార్యకరణిని నిడిదరు. అంబు నమ్మల్లర ఆనందకే వారవే లళయిల్ల. ఈ ముఖి నుంక నుద్ధి ^{నమ్మ బళగ} యిగిది ఉచ్చివన్న అభింబుచ్చి యంబర నాథియిల్ల బలు ఆనందదింఠ i...x2

అరణిమాదువను రుణియిగళుక్రమను |
 ధృణి మాదువను మధ్యమను అధమకా-
 నాడి మాదువన సర్వగళు ||

భగవా, ఈగవా, ధృణి బా ఎన్నడి |
 భగళి కేకు కేకువవన ధర్మ ధృ-
 న్నగళి అరకు సర్వగళు ||

అన్వీకర మనేయి జ్యోతి కి జగతే |
 అన్వీకర వనకాడ దేవసేలి- |
 దాకగి అక సర్వగళు ||

సజ్జనర గంవరు ఉట్టేను మేధంకే |
 దుర్జనర గంవరుకాక లక్ష్మణిగళ |
 దుష్టిసంకకృ సర్వగళు ||

★ శంకరురారరు ★

నూరికాల కులకరణి
 డొంబ్రిన్వీర. నీధ యింకగియింఠ.

సంపాదకేయి

స్థాపనేసింఠ విరచు వర్ణగళల్లె సమ-
 బళగళు ఈ నాడిన ధర్మ దాయక సంస్థియిల్లి
 వరిగళిలల్లట్టిడి. సదస్యకేల్లిరిగం ఇరు
 కృత్రిక సుద్ధి అల్ల?

మక్కింబు సంకసర సుద్ధి-కాళకంబ
 ముఖిమంత్రిగళు, సాంస్కృతిక గావేయి
 సజీవరు కన్నడ బళగరల్లి అకర్మ
 కారణి, బళగకేల్లె సర్వక క్షేణిక్రియ
 బళవళ నడిరచుదు.

యంత్రి బందినీ సరి. సదస్యరు నిక్కిల్లరల్లి
 సర్వక క్షేణి మాకులు యిరిదిరి?
 యిరిదరు కలకత్తిరి? బళగర ఈ
 వక్రికే క్షేణి మాకులు స్వయం సేవం-
 దిగువిరా? సంవాదం సమక్రికే
 కయివిల్ల క్రియిని. బళగళువరణవసుక్రి.

వక్రికే అట్టిగి కయింమాకులు అరక ధన్య
 వక్రియిల్లి మాకులే(వెగువ క్రియ-సర్వగళ
 గళన్ను మాకులు యిరిదరు కయిరిదర
 ముంబు బన్వి. వక్రికేయి మక్ర లక్ష్మి
 వాగళివిదరకే వగల వరణవరు
 ఆరు. ఆరువ వగళువరణు బాగు.
 సదస్యరల్లిల్లరు వాట్టిగళిబాగు.

ఈ సంక్రికేయిల్లి సర్వక బళగర
 ప్రళయవళయిన్ను వ్రకటిగి. అరకవింఠ
 దాళగళన్ను ఆప్రదేడిగి రరికేణిగళి.

సదస్యకృన 150వారికే ఆయింఠ ఇతి. ఈ మక్ర
 150వారికే సత్తిని. ధృణ సదస్యరగళు
 సరిది.
 బళగ క్షేణియింఠ ఇట్టిల్ల వది బళగ
 గళి. సర్వక బళగగళి కేంబుల నిడి,
 క్షేణి !!!

అనలు చిత్ర బలేదగా, ఈ చిత్ర చూడగా నాకునే అలావలలు ఎండు
 ఊరవలలులు. నన్ను బోధించిన కృపిత అభ్యుత్ర యశస్వీయగులు
 మూలలెరగలు ; కన్నడద అభిమాని, కన్నడ నాదిత్యులు అభిలాషి-
 యుళ్ళు, శ్రీ. సుబ్రహ్మణ్య కులకర్ణి (నన్ను చూచనవారు). అవల నన్ను
 బోధనే ఇచ్చుదలండాల్ తేవల కి దివనగళ్ళు ఎల్ల ముఖ్య శిష్యులు
 నరకంకాండచు, ఎండు బావలు నన్నో అలావ వచ్చు ఎనిమిడు.

ధౌరవితడల్ల ఉలవారి దివన ఇద్దు, నన్ను బాల్యవ చరచు
 సుల, శ్రీ. రమా ఆదన జీతగారెద, శ్రీ. గాన అభ్యు కన్నడ
 నాదిత్యులెర శ్రీ. వాయి. ధౌరవితకరర భళ్ళయిదచు. అవల
 నలుచుయంద న్నయ: బారే ఉలవారి చృత్రకగళ్ళు.

శ్రీ. శంకరా నల్లనిరలు.
 నాను ముంబైలో మరళ బందచులలో, నన్ను చూచనవల
 యెచ్చు కన్నడ మోషి (ముంబై) క నంవకరదించ, నాను బూరళే
 బంద ఎచ్చయి అల్లయి శిశ్యువగనో అనని బంతు ఎశిచ్చ
 నమారంభవచ్చు వచియితు ముడిని నమన బిచ్చులో నూరజగ-
 తడినిదను. ఈ నమారంభదల్ల నన్ను బగనద అధ్యక్షిణ (నన్ను
 వచ్చున చుడిది) బగనద కృణతి, కుండుశుంకతే, నన్ను ముఖ్యు
 తరదళదళు కెన్నడ కలయివదన ముఖ్య ఆనీరలు. నంకర
 శ్రీ. సుబ్రహ్మణ్య అచ్చు అక్షయి మిగలు కెన్నడ బగన(యూ. కృ)క
 త్రువృణచు అధ్యక్షిణయిదల్ల, నాను ఉలవారి ఎధగలన
 కన్నడ బగనద కృణతనో కేలనచుయిత్తొద్దన్ను. బ్లిఫిని, ఆమనో
 బరళు వచ్చు ఎనిమిడు ఎండు బోళ్ళ భిక్షణ ముడిదాన్య అవల
 కంఠుగళ్ళు ఆనంద బ్లిచ్చుగు లుదురివచు. అదా కన్నడక నంప
 దల్ల చుడిద అంకయి భిక్షణచి తరిలచునవదు ఎండు నాను
 కనను మనస్సినల్ల కుడి ఎచిరిచ్చిల్ల.

అవర అనలకే నమిగల్ల అచీర మిగు
 యందను, అవల అచ్చు జీవనదల్ల నంవకర నాచిల్ల తడేదు ఆనంద
 వచ్చును. అవల నచ్చిల్లర దుడయిదళ్ళు నిరంకర అలవరు. ఛన-
 మయినాద బునవాయు అవర ఆర్థి శ్రీ బరళింక నిడల ఎండు
 చిథిసావ.

శ్రీ. సుబ్రహ్మణ్య అచ్చు జీవనదల్ల నంవకర ఉలవారి
 కన్నడ కంకణ నాదిత్యుల కరకగన్న కుడి' ఎచ్చువరు. అవన్నెల్ల
 అవల ధర్మిత్రు శ్రీ. మలా కులకర్ణి, అలా వచ్చుయింక
 నన్ను కన్నడ బగనశ్రీ ఎత్తర తిలకగలం అవయింక చుడి-
 శ్రీ. లు చున్నిసేచ్చిం.

ఈ అంబనవన్న నన్ను చూచు చి. సుబ్రహ్మణ్య న్నకణయిల్ల
 ముడిచాని అచీరవే. * అరవింద. కులకర్ణి.

కన్నడ లోబకరికి రాష్ట్రుల జ్ఞానచర వ్రతనీ
 కన్నడకర లోబకరికి వికామచరయిల్లబాద దా. మానీ, వేంకటేశ అయ్యంగార్యురికి
 భారతక జ్ఞానచర ఈ వరుమవ వ్రతనీ, యన్ను నడివే.
 ఊగు, అక్షయమ వజ్రయ నాకక్య నంవకరనాకక ఇరినద వ్రతనీ,
 శ్రీ. కేయిల్ల మోట్టమీదల వ్రతనీ, యన్ను కన్నడక లోబన, బానుల మకు,
 నాకకరంకరల్ల దీనరు గళునివ వ్రతనీ. క. నాకకరయిరికి నడిలాగవే.
 కన్నడ నాకక్య పరిమితనల్ల నడిక ననాన నమారంభదల్ల ముఖాడిగా రుచ్చ
 కనీ నడిక ముల్లననల్ల. ఓండు లక్ష రువాయిగలు యువ లోబక
 లోబకియర బరదవ వ్రతనీగాని ఎండు మానీ, యవరు నుడిదిదాక.

నన్ను నాక గానీ - బళకే...
 కడలాకేయ కులకర్ణి!!

'వేదములకు గానీ ముఖ్యమ' అవల
 ఓండు గానీ లంబు. గానీగలు ముఖ్యుల్ల -
 బల్లవరు అవర అనుభవక అణిమును,
 గళున్ను గానీం ముఖాంకర ముడిన జనాం
 క్షే నడిదారే. బనకి వాక్యీమాక్య దోకగ-
 లుల్ల, ఇల్లయ నడినడి, ఉవమానర
 జీవకల్ల నన్ను కేలవు గానీగళు, అవకగళు
 కెర అధికానననీ అంక ఓంవండు నల.....

అచ్చు - 'జీ దుడుగన పల్ల కెరగండు
 గంక కచ్చు' ఎల్లయవకే కరీగండు
 అంక కచ్చు కచ్చుకల్లె నూకరవకు కచ్చు
 అల్లయవకే ఈ ధీలకే అధివచ్చు
 ఈ దివనగళుల్ల, అంక సియి యుజ్జీవక
 గళుల్ల నింకే జనకంకంయిల్ల, ఇలావ
 కేలంకావర వణ కచ్చిచ్చిచ్చు, బళ్ళెనలు
 నమనీ కచ్చిచ్చు పల్లవ దీనరు గళుల్ల
 నాలకి బంకిచ్చు!

అచ్చు - అడిగి వేకనల్ల నిమిషంబల్ల
 కచ్చింబ లగ్న నమూరిన అరియరు 'ఇన్ను
 కచ్చింబంక ఎరదేరకుచ్చిల అంక
 లచ్చు' అంక మాకాడిపోళ్ళు, దుకు లచ్చు
 బరుచ్చి.

ఈ దోకల్ల ష్రీ. కే, నీవుగళుల్ల
 అడిగు నిజవాయు ఎరదేరకుచ్చిల అంక
 ముకుమకు నూడిదాక, అగుం చుల్లె
 బనలాంబు యాంకే యార అడిగి అన్న
 వ్రతనీ బంబాక ?!

అచ్చు - నన్ను కంగిల్ల అరియరిల్లరు
 అంకలమక అంకమాడి రత్రి బ్లిక ఎన్న
 క్షు. అచ్చు నియమకల్ల బళ్ళికి లచ్చు
 అంకరంకాడి కంబీ నచ్చిల్లర బ్లికి అంక
 మాక బరకుల్ల అంక నూ బ్లికాక నూయోక
 మవార కులే అంక ఇల్ల ఎంబ నియమ
 అంక నూకా, యుకు నననీ మనస్సినల్ల ననీ
 ఇల్ల నాను నూయోకచ్చి కాదా
 బరదవ వేళి కరీవేగు అంక! లంక
 దానీ!

అంక బరదవర యోకన అంక అచ్చు.
 కచ్చువరకంక ఇల్లయండు అచ్చు!!

అరటి కచ్చువరు: 'ఇందిరా ముఖ్యధిక'

బోమ! బళగళ్ళ

- పత్రికే కళాని: ననీనుడి!
- కకే, పచ్చు, కరటి, నుద్ది, ప్రవారణరి
- కక, ననీకక, ఘాయాకక, (Black & white)
- అడిగి విధాన - కంక, కనను!
- మనీయల్ల ప్రధమ కికిచ్చి ఊగి?
- మంకళ-నలకువికే }
 - అభ్యాసద ఆకకీ }
 - నకీవళికి }
- కచ్చుర నలకి నూకనీ
- మక, న్నికర విషయ.... ??

బ్రిటిష్ కన్నడ బళగ

నమ్మ కన్నడ బళగ యశస్విని హాదియల్లీ ఒందు వరుష ఒండే హాతి ముందే ఓడుతల్లిదే. కనాటకద సాంస్కృతిక పరంపరలను నాపా బ్రిటిష్ నికెల్లీ ఆతంత యశస్వియంగా ముందు వరికొంటుండే వేరంటిద్దేవే ఎదు కన్నడ జనతేగి తిళిసలు ననగి ఆతంత వేమే ఎనిసుత్తదే. అదే పుకార పోద తింగళ. మాంబళ్ళర కత్తిర బృహాలయదల్లీ కన్నడ బళగద పర దాని యుగాది హెచ్చవన్న ఆటంకి దేవ. బ్రిటిష్ మూలమూలగల్లీ వాసికుత్తిరువవిదులొరక్కొ వేళ్ళ కన్నడగిల్ల సమారంభదల్లీ పాలు గొండ. తమ్మల్లర ఆనంద వేకపడి దరు. ఇదే సందర్భదల్లీ బ్రిటిష్ నికెల్లీ ప్రప్రథమవారి హేరండిద క్షేమాసిక వార్తాపత్రవన్న బ్రిటిష్ గి భేటి గాని ఆగమికురువ నివత్త, త్రిన్సిపాల డా|| టి. జి. కలభట్టియవనా లుద్దా టికిదు. ఈ వార్తాపత్రద సంపాద నయే వేరంటిగంటియన్న. ఇంటియ:లా లాలేడు, లండన్ దల్లీ కనాటక ప్రిన్సిపల్స్ కు దియవ డా. వే. వాంకట్రే అవరు నివహికిండి ద్దారే. కన్నడ బళగద వదళ్ళరిగి, కన్న డ బళగద వాకే హాగాని కనాటకద వార్తాపత్రవన్న ప్రజార మాడువదు వాకికేయ లుద్దేవారిగిద్దరూ టిక్క మక్క ళిగి కన్నడ లిటియన్న కలిపావదూ నమ్మ ఆత. ఈ నమ్మ ఎల్ల కాయో క్షేమ మత్తునమ్మ బళిదలుద్దేగళిన్న మేట్టికొంటు బ్రిటిష్ హాటి కమిశర నమ్మ కన్నడ బళగవన్న "ధర్మదాయకి సంస్థ" ఎందు వనణ కే కొండలు ఒప్పికొండిద్దారే. ఇంతవన్న కే యన్న స్వల్లీ వేళియల్లీ కన్నడబళగ సాధిద్దు త్రేయస్విన వ్యలంగల్లీ సరి.

ఇప్పున్నేల్ల సాధిసలు నమగిల్ల పోల్తొకవిత్. ఎల్ల మహనియరిగి కన్నడ బళగ కృతజ్ఞత వ్యక్త పడిసు త్తదే. ఇల్లియవరేగి కన్నడ బళిగ ఆరం భవాగువదేకింత మోదలనింద ఒడిదు నమ్మ యుగాదియ కాయోక్రమద వగి ఎందర, నివృత్త త్రిన్సిపాల రాద రూ, య ధాలవాదకర. త్రే య:త ఎస్. ఎల్. భృంపై ఆది జుంజనగి మరద పిలెథాన్లకర:ద త్రే బాలంగాధరనాథ శ్వామిగళు. త్రే

తరణబాళుడుగ్దురు డా. తివమూర్తి తివారాయ శ్వామిగళు. నివృత్త త్రిన్సిపాల డా. టి. జి. కలభట్టి య వరు హాగాని తివవేగద ప క్షిద్ద ఆడొకేటిరాద త్రేమాన కల్లయ్యా అవరు కన్నడ బళగద కాయోక్రమ దల్లీ పాలుగొండ బ్రిటిష్ కన్నడగి గిల్ల "వల్లియో ఇరా, ఎంతాదరూ ఆగిరు. కన్నడవారిరు" ఎందు హార్వీ ద్దారే:

ఇదే సందర్భదల్లీ కనాటక సరకా రవ్వు నమ్మల్లర కేగి ఒగొట్టు కన్నడ వార్తాపత్రవన్న ప్రకటనలు ఆనంబాల వాగలు కనాటక రాజ్య సరకారు సంకృతి విభాగదింద ఒందు కన్నడ కృతజ్ఞత దిక్షనరి హాగాని ఒందు కన్నడ రాజ్య ద నికాశియన్న కింట్టు మూత్తా ఒకద్దారే ఎందు కన్నడ జనతేగి తిళిసలు నమగిల్ల అపార జమ్మే అనిసుత్తదే. ఇంతక లుదార వాత్తల్లీ కేరెడికొక్కగి, కనాటక రాజ్య సరకారక్క హాగాని సాంకృతిక విభాగద అధికారిగళిగ ఇద క్షొ మిగిలాగి కన్నడ జనతేగి నావల్ల కృతజ్ఞత రాగిద్దేవే.

ఇదే తరజద ప్రేరణే మోక్ష తాప దోరకెదల్లీ, బిటిష్ నికెల్లీ ఒందిల్ల ఒందు దిన కన్నడ సాంకృతిక కేంద్ర స్థాపనే ఆగువదరల్లీ సందేహవే ఇల్ల. ఇంతక ఒందు కేంద్ర స్థాపిత వాదరే అంతరరాష్ట్రీయ స్నేహ-సంబంధగళన్న కనాటక దొందిగి బేళిసలు సహాయ వాగుత్తదే. ఈ ఒందియద ఆత నేర వేరిసలు బ్రిటిష్ కన డబళిగ హాగాని వదశరు తవేల్లర పోల్తొకవిత్ దింద యశస్వి యాగ:త్వేవే ఎందు నావల్ల బలవారి నందిచ్చేవే.

ఇదే ప్రశంస కన్నడ బళగద కాయోక్రమద అంగవారి వాక్య సభయన్న ధారతియ విద్యాభవన లండన్ దల్లీ ఏ. తి. ర-రళ రందు బర:గిరిద్దేవ, ఆ వేళియల్లీ బ్రిటిష్ గి భేటి నిడ-త్తలిరువ యావదే కన్నడి గరు సభిగి ఆహ్వాంతరం.

రేవణిద్దు విభూతి, కాయోదత్తి కన్నడ బళిగ. యం. తి

మనకడు: సంయుక్త కనాటక ౨౬-౫-౧౯౫౪ ర దినపతి వార్తా పత్రికేయింద..

* దునిసుతిదో యళ్ళ, తోనసుతిదో భళ్ళ. *
* Many a mickle makes a muckle. *

ఊరియర నేనపినల్ల.....

శ్రీయుక్త గురురావ సుబ్బారావ కులశేఖరయవరు ౨౬ ఏప్రిల్ జులై దిన నమ్మల్లరన్న అకలక్షిణ సుక్తి బరగిడిలనకే బందరగకు.

శ్రీయుక్త పరిశయ ననగారు ౧౯౨౯రల్లీ గురుతాయు ఆ వరుష పక్షేనమేకరాగి కమ్మ అభయంఠరు డా|| అంబింద కులశేఖర యాగూ అవర పత్తి మంపెళ్ళన్న నోట్రలు బంజిరకు. వయస్సినల్ల అవరు నన ౭౦క కుంబ శారీయరు. ఆరకే ప్రధీమ ఫిల్డీయల్లీ నన్న అనుభవచ్ఛే బంక అంకవేందరే రాయరు స్నేహితి తంజీగళు, సజ్జరయవంకరు, సజాయ శేలరు యాగూ ననాను భూతివరరు ఎంబురు. కేరేయవ కల్లయల్లీ, కిమ చాకవగు క్రిస్తూ, కమ్మ పక్రమీంచినీ ఒండు నకృచ్ఛే నానిరువ మనేయన్న నోటి అదన్న హేళ్యలు యాగూ వ్యేర్వేరయ వ్యక్తియ్ క్షేగ ౨రువ లొరినల్లీ ముంకువరేయలు క్రిమికుంబిసి, నన్న యాగ కుంబుర క్షేగిగి వాకలీ భూతరాద రాయరన్న నానువరేయు-వకు కులభదల్లీ.

గురురావ కులశేఖరయవరు ప్రేల్లిన బాకేయల్లీ నేటిమడి నివృత్తయరరు. ఊరియ రాజవారణకళూద శ్రీమణి లాలబద్ధుర శాస్త్రి మత్తు శ్రీమణి యరకంకరావ క్రష్ణాంబింద సారవారగళన్న మకేర అక్రికారిగళు. భారతద అధ్యక్షురింద ప్రేల్లిన బాకేయం అక్కయక ప్రశ్నయన్న పడికడు ౨ల్లీ సైరినబద్దురు.

సాక్షియ్యల లాపి గురుతాయరు ముంబయియల్లీన సాంకేరగళు ౨ కుంబురగళల్లీ నికంకర భాగవతాక్రీస్తూరు. కన్నడ బళగగళిగ బళవళయగి బంక బేళియంత్తర కేళియవరేయ ప్రయత్నల్లీ రాయర జాలు బళ్య ౨రువరు.

ఎల్ల రితిరియం కుంబు జీవనవన్న నడిసి, దియ కంశ్చితి పరంపరేయ మత్తుకన్న కేరియరు క్షేగిగి క్షమణుర రాయరు ౨ల్లీ. ఆరకే అవరు నమ్మల్లరయరల్లీ నదానిల ౨రువరు. ప్రణమయనాద దేవరు అవర బిత్తచ్ఛే గింకొన్న, ముంబుర ఎల్లరగి దు:ఖ సకళలు క్షేయన్న హేటలారు ఒడిపెళ్ళవే.

ప్రొక్త కేసుక- కుశుచల్లీ.
తింజ్జింక

పూర్వ - మగ్గేమ: గారేగళ సామ్య

- × భకువురు మాడువురు నమ్మ ౨చ్ఛే; భగవురు బికువురు దేవకిచ్ఛే
- × MAN PROPOSES GOD DISPOSES
- × లండ మనేగి ఎరకు ఒగియ, ఒడి
- × CAST NO DIRT INTO THE WELL THAT GIVES YOU WATER
- × బేళియవ ప్రేరు మేళియల్లీ క్షాన్తదే
- × THE CHILD IS FATHER OF THE MAN
- × యాగి ౨స్థమ్మ కాలు ౨౨౨
- × CUT YOUR COAT ACCORDING TO YOUR CLOTH
- × నాళే అంకరే యళ్ళ
- × NO TIME LIKE THE PRESENT

నలగ్రుడ
అరవింద కులశేఖర
మ్యానస్థిలెతి



KANNADA – BALAGA
OF
UNITED – KINGDOM
August 1984 Vol.1 no.2

#####

EDITORIAL

addressing the Kannada Youth in the U.K:-

The editor invites all young Kannada folk in UK to contribute articles to this publication of Kannada Balaga. Submissions must be original and pertain to any topic interest. You can send articles in English; if you write in Kannada that will be splendid! Do let the editor know of any distinction or achievement you get in school, college or in any extra-curricular field if interest. Send your name and address, and a list of interests & talent, & whether you wish to have pen friends amongst other Kannada people of your age group in UK, USA, Canada or other EEC countries. If you know of a Kannadiga outside UK & if he or she is agreeable, send the details.

The idea is to open a Youth forum for discussion, exchange of ideas and mutual acquaintance. The editor hopes all young Kannada people and Kannada parents will co-operate in this effort.

The editorial board has suggested holding a competition amongst the Kannada Youth. On what shall it be? Drawing? Essay-writing? Poem? Story? Please send your material starting age & school grade class. A strong reminder! All submissions must be your own and should not have received any help from any older member or individual!

What do you think of the Kannada lessons? Do they stimulate your interest in learning the language? Please let the editor have your comments, & criticisms of course! Trust you all have had a chance to learn & / or improve your knowledge of Kannada during the school holidays.

In an environment where Kannada is not spoken too often, it is understandably an effort to learn it & take interest in its literature. It is easier to learn Kannada than any other language because Kannada is yours, your very own language! Don't neglect it. Its literature is rich & thought-provoking. Learning Kannada will be a good fun!

P.S. The editor awaits Youth response (& elder members') before setting a due date for receipt of competition entries.

#####

BALAGA DATE-LINK SERVICE

#####

Many of us have felt that the young people of Karnataka, living in United Kingdom do not always have enough opportunity of meeting other young people of Indian culture. Every one is aware of the importance such meetings which could help bring about marriages at future date!

This subject was once brought up in one of our Executive Committee meetings. It was felt that Kannada Balaga may be able to provide some help by compiling a list of the names of young people wishing to take advantage of such opportunities.

One of our Executive Committee members, Dr. G. R. Kulkarni, has kindly volunteered to undertake this huge responsibility. Those interested, parents or individuals, may ring or write with a S.A.E. (self addressed stamped envelope) to the address given below. All correspondence will be kept strictly confidential.

We hope Kannadigas will take good advantage of the facility which is provided free of charge.

Address for correspondence:
Dr. G. R. Kulkarni,
8 Teeside Close, Cusworth,
DONCASTER Sth Yorks DN5 8UD
Tel (0302) 65963.

The Executive Committee
Kannada Balaga

BEHIND THE SCENES
#####

I climbed off the bus on a Friday evening and walked briskly home. As I approached my house, in front of which the pink blossom tree stood majestically, I could sense that hectic but exciting atmosphere.

For several weeks now, practically every minute of the weekend would be occupied preparing for the Ugadi festival which was to be held in Bromhall. I was now, therefore, accustomed to this busy schedule, which went on each week end.

Every Friday I would rush home from school and almost immediately begin my homework. I would then practise the dancing and singing that was to be performed.

The whole week the phone would ring constantly day and night. People phoned requesting an invitation, and their names and addresses had to be taken. Envelopes had to be written and posted immediately. Some days a biro would run out at the most inconvenient time and just when I thought I had found another one, it would run out too!

The next day, Saturday, we would all awake early and travel to Burnley, to assemble with the other performers. Once there we would practise our dance and songs taught to us by aunty Vijaya (Vijayalaxmi Nayak). The mums liked to sit and watch us making comments like "Remember that you are speaking Kannada, twist your tongues!" Usually the younger ones would play in another room while the older group would practise the dance first. The dads would sit elsewhere and relax, tired from driving. We, the older ones would practise our dance for a stretch of two to three hours, working hard, but we knew it was worth the effort. Then we would all have a break and relax with a cool refreshing drink and a scrumptious cream cake! Next, the younger children would practise whilst we chatted and rested. After their session we would again practise for a few hours. Finally we would depart from aunty's house at approximately 7.00pm. I and the others are grateful to aunty Vijaya. She inspired us not only to do well but to aim for perfection.

Whilst we were in Burnley practising, the drama group would be meeting somewhere else, also working hard. The next day, on the telephone, we would relate to each other all about our practices, the day before.

The next day, the Manchester Committee would gather for a meeting at one of our houses. The younger children would play merrily upstairs, the older children would talk, keeping an eye on the mischievous little ones! We all looked forward to the huge, delicious dinners with special separate meals for children and adults. The mums would spend hours preparing them that morning even after a very late night. Sometimes we could hear voices downstairs coming from the meeting, laughing and joking or discussing seriously. There was always an amiable atmosphere.

The day finally arrived and we dressed in traditional Indian costume. We stood in the entrance to greet our guests and the mellow sun shone brilliantly. We enjoyed doing our programme tremendously. It was a very memorable day for all of us.

All of us thoroughly enjoyed it and I for one would gladly go through it all again. Kannada Balaga has helped me to learn more about the culture and traditions of our State. I appreciate Kannada Balaga because it gives us the opportunity to meet and socialize with other Kannadigas, to participate in cultural activities and to learn more about Karnataka. I now feel proud to be a Kannadiga.

.....Sheela Rao (age 15 yrs.)

#####

**NODI! ODI! KANNADA KALIYIRI
LOOK! READ! LEARN KANNADA**

3.1.3 Missed Vowels: In Lesson 1, 3.1.1, two vowels were missed out. These are: ಋ, ೠ pronounced phonetically, ಋ like 'rhy' in rhythm and by just lengthening the latter section of the sound 'rhy' as if it is twice its length is ೠ ; seems complicated but isn't! Try!

The vowels in full with notations in english:

ಅ ಃ ಌ ಍ ಉ ಊ ಋ ೠ ಎ ಏ ಐ ಒ ಓ ಔ
a ā e ee u oo ṛ ṝ é ey i o oh ou
ಅಂ ಅಃ
um aha

The Consonants:

4.1 There are 5 groups of consonants easily remembered as 'Kacatatapa', and then the group 'yarialava'. Notice (i) the vowel 'a' alternating with the consonant letters. This vowel is added merely to enable the pronunciation of the consonant. Other vowels can be added likewise to get other 'sounds' and the exercise of serialising one consonant with a succession of all the 16 vowels is termed as ಕಾಗುಣಿತ i.e. Kāṅṇita.

(ii) the accents & dot system in Kacatatapa & Kāṅṇita are used to distinguish a from ā, ta from tā & na from nā (& so on), as there are not enough consonants & vowels in the english alphabet to match the Kannada alphabet.

4.1.1 The 'Kacatatapa' group is like a "determinant" of 5 rows & 5 columns & has a distinct pattern which is repeated in each of the consonant 'rows'. The origin of sound from the first row to the fifth moves progressively, from the back of the throat to the lips, thus:
Ka like 'co' in come; Ca like 'ch' in churn
ta like 'th' in thimble; ta like 'tu' in tumble or tongue
pa like 'pu' in pun

4.1.2 **The origin of consonants:** Notice where the sound is generated when the words come, churn, thimble, tumble & pun are uttered.
'co': the base of the throat;
'ch': the lower incisors engage edge-on to the upper front teeth with tongue in close contact just behind the junction;
'ta': the tongue touches the back of the top front teeth and the tongue tip rests between the two rows of incisors!
'ta': the tongue curls up, touches the roof ridge of the mouth, the jaws are slightly apart;
'pa': the two lips come together & the tongue is drawn back.

4.1.3. **Soft, Hard & Nasal Consonants:** Each of the 'Kacatatapa' row consists of 2 sets of letters with soft & harsh sounds and end in a fifth letter that is nasal, all at the same origin. It is extremely difficult to produce phonetic equivalents to the harsh consonants in english. The harsh counterpart of the soft consonant always merges 'ha' to issue out simultaneously with the soft consonant - here is a trial:
'ka': co in 'come'; 'kha': kha in 'khān'
'Ga': Gu in 'guild'; 'Gha': replace k in kha with g
'ṅa': n in 'gang', 'crank'

'ca': ch in 'churn'; 'cha': ch+ha simultaneous
'ja': ju in 'judge'; 'jha': ja+ha as above
'ṅa': n in 'lunch', 'hunch', 'hinge'

'ta': th in 'thimble'; 'tha': ta+ha
'da': th in 'thus'; 'dha': da+ha
'na': n in 'nothing'

'ta': ta in 'tumble'; 'tha': ta+ha
'ḍa': ḍu in 'dumb'; 'ḍha': ḍa+ha
'ṇa': ṇn in 'mundane' but with the tongue curled further back on to the roof of the mouth

'pa': pa in 'pump'; 'pha': pa+ha
'ba': bu in 'bun'; 'bha': ba+ha
'ma': mo in 'mother', 'money', 'much'

4.1.5 The 'Kacatatapa' group with vowel 'a' added:

ಕ	Ka	ಖ	Kha	ಗ	Ga	ಘ	Gha	ಙ	ṅa
ಚ	Ca	ಛ	Cha	ಜ	Ja	ಝ	Jha	ಞ	ṅa
ತ	ta	ಥ	tha	ದ	da	ಢ	dha	ನ	na
ಟ	ṭa	ಠ	ṭha	ಡ	ḍa	ಢ	ḍha	ಣ	ṇa
ಪ	pa	ಫ	pha	ಬ	ba	ಭ	bha	ಮ	ma

4.1.7. The 'Yarialava' group:

ya: ಯ ye in 'yearn'; ra: ರು in 'rush'; ರ; ಲಾ: ಲ in 'London'; va: ವ vu in 'vulnerable'
ಷ: ಷ sh in Sheila or the c in 'social' or s in 'Sree' (with lower incisors contacting behind the upper incisors, tongue flat on top & lip arched downwardly while breath is 'hissed' out through!
sa: ಸ sh in 'shake'; notice tongue is curled sides inwards lower jaw pushed out slightly
sa: ಸ su in 'sun'
ha: ಹ ha in 'hurry'
ಳ: ಳ no equivalent; say la but tongue curled sides inwards and the tongue tip touching the middle of the roof of the mouth!
Ksha: ಕ್ಷ K+sa simultaneously
jna: ಜ್ಞ j and na simultaneously

notice similarity in 'sa' & sa: The tongue shape is identical but 'sa' brings the two incisor rows meeting end on like when brushing teeth while 'ಷ' pushes the lower jaw backwards bringing the lower incisors just behind & front -to -back against the top incisors.
The tongue recedes to make way for this change in incisor position but the shape stays unchanged!

4.1.9. **'Half'-consonants:** The consonants without any vowel as suffix are arrested right at their origin sounding thus:
K will be K in break, speak; c: ch in hitch, stitch, ditch
t: t in monolith; ṭ: t in bat, but, put, hit, foot, p:p in up, sip, stoop, step, stripe, hop

They are written with a superscript as follows:
ಕ̣ ಚ̣ ತ̣ ಢ̣ ಪ̣ ಯ̣ ರ̣ ಳ̣ ವ̣ ಷ̣ ಸ̣ ಠ̣ ಳ̣

V.V.

DR. R. Y. DHARWADKAR
M.A.;Ph.D.
"Satyadeepa"
Saraswatpur
DHARWAD-580 002

- I am glad to learn that the Kannada Balaga of U.K. is going to bring out a souvenir on the occasion of its Annual function.(the second edition of its magazine-ed)
- Kannadigas, who have settled abroad are usually the pick of this country, intelligent, hardworking and ambitious. Besides, enhancing the glory of their own Motherland, they have contributed significantly to the mainstream of the country where they have settled.
- Kannada Literature has an ancestry going back to 9th Century AD. It is enriched by great writers. It is natural that Kannadigas settled abroad, in addition to imbibing the best from all corners of the world, desire to preserve their great heritage also.... You can, perhaps conduct some classes for Kannada Classics, which will reinspire Kannadigas. During the Renaissance period of Kannada Literature, several works of English writers including the works of the great Shakespeare were translated in Kannada. Pioneers like Fleet, Russell, E. P. Rice learnt this language and brought out books in Kannada. As an interplay of cultures, all this could be studied.
- I wish your function all success!

DHARWAD
12.7.1984
(DR R.Y.DHARWADKAR)

KANNADA BALAGA OF UNITED KINGDOM

CONSTITUTION

4th Draft (final approved copy); Registered Charity in U.K.

Registration No. 326572

Constitution adopted on 17-4-84.

1. **REGISTERED NAME OF THE ORGANISATION:** This organisation will be called "Kannada Balaga of United Kingdom" and the address for correspondence will be the home address of the Secretary of the organisation.
2. **OBJECTS:** The organisation is to:
 - (a) promote, facilitate, organise and participate in religious, cultural and educational activities for the benefit of Kannadigas resident in the United Kingdom, and to revitalise and revive Indian traditions including, in particular, the Karnatak traditions amongst its members, each future generation and others who are interested in Indian culture.
 - (b) conduct research into Karnatak history, culture and learning and to strengthen the exchange of information between the homeland and Kannadigas resident in the United Kingdom by publications and dissemination of the results of such research.
3. **MEMBERS:** Membership shall be individual or family and only the fully paid up members shall have the right to vote at the General Meetings.
4. **SUBSCRIPTIONS:** The amount or the subscription shall be such amount as shall be decided by the organisation at the Annual General Meeting. Subscriptions shall be utilised in promoting the objects of the organisation.
5. **ANNUAL GENERAL MEETING (A.G.M.):** A.G.M. is to be held preferably in the summer months. The notification to all members must be sent at least twenty one days prior to the meeting. The quorum shall be one third of the total membership. At the A.G.M. the members of the organisation shall elect the President, Secretary, Treasurer and the Executive Committee who will act in the administration of the organisation for the ensuing term of office. The cultural secretary will be selected by the Executive Committee from amongst its members.

Each paid up member shall have one vote at the A.G.M. in person, or by proxy in writing to the President. Where the membership consists of a family, everyone above the age of eighteen years shall have one vote.
6. **EXECUTIVE COMMITTEE:**
 - (a) the Executive Committee shall consist of President, Secretary, Treasurer and up to twelve other members.
 - (b) the Committee shall meet not less than three times each year to carry out the business of the organisation and promote the objects. In the absence of the President the Committee will nominate one of the members as Chairman for the meeting. The quorum shall be one third of the total number of members of the Committee.

(c) the Committee's power to appoint a Sub-Committee shall be accompanied by a reporting-back proviso. The power to co-opt should be limited to one third of the total number of members of the Committee and they should not have power to vote.

(d) the elected Committee should hold office for two years and not more than two consecutive terms.

(e) the Treasurer shall keep up to date accounts of the organisation and submit income and expenditure accounts to the A.G.M. Such accounts will be audited annually.

(f) annual report of the activities of the organisation is to be prepared by the Executive Committee and read by the Secretary at the A.G.M.

(g) an auditor, not being a member of the organisation, shall be appointed to audit annual accounts of the organisation prior to their presentation by the Treasurer to the A.G.M.

7. **MINUTES OF THE MEETING:** Minutes of the meetings of Executive Committee and A.G.M. are to be recorded and filed by the Secretary and necessary communications should be sent to all members by the Secretary from time to time.

8. **AMENDMENTS AND DISSOLUTIONS:** Any amendment in the constitution is to be made only at the A.G.M. with at least two thirds majority of the votes of the members present and voting on the amendment proposed. Any meeting of whatever sort shall not be able to make decisions unless a quorum is achieved. The A.G.M. can be a similar two third majority resolve to dissolve the organisation. In that event, the Treasurer will prepare the books up to the date, arrange to have them audited and any surplus funds shall be distributed to a named registered Charitable Organisation provided that the approval of the Charity Commissioner's for England and Wales shall have been obtained to such disposal.

9. **FINANCE:** The organisation shall bank at National Westminster Bank PLC. and shall open a bank account in the name of the organisation. The cheques shall be signed by two of the following signatories with either the Treasurer or the President being one of them in every case.

1. President
2. Treasurer
3. Executive Committee Member
4. Executive Committee Member

Dated this 19th day of April 1984